

<p>Re 我看見羔羊揭開七印中第一印的時候、就聽見四活物中的一個活物、聲音如雷、說、你來。</p> <p>6:1</p>	<p>1I watched as the Lamb opened the first of the seven seals. Then I heard one of the four living creatures say in a voice like thunder, "Come!"</p>
<p>七印之災是三組災難審判 (七印, 七號, 七碗) 之一。</p> <p>至於七印、七號、七碗的複雜關係, 有很多說法 (不連續性, 連續性, 重現性和漸進強化性), 但不要把焦點放在建立末世的時間表上, 因為了解災難審判的內容比時間架構更重要。</p>	
<p>Re 我就觀看、見有一匹白馬、騎在馬上</p> <p>6:2 的拿著弓、並有冠冕賜給他、他便出來、勝了又要勝。</p>	<p>2I looked, and there before me was a white horse! Its rider held a bow, and he was given a crown, and he rode out as a conqueror bent on conquest.</p>
<p>“白馬”的解說有很多 (This include a Roman emperor, the Parthian invasion of the Roman Empire, Messiah, the Antichrist, the Word of God, a personification of judgment, the victorious course of the gospel, warfare in general, triumphant militarism, or the personification of ungodly movements) 。</p> <p>與主後來騎白馬來不同 (19 : 11 我觀看、見天開了、有一匹白馬、騎在馬上的、稱為誠信真實、他審判爭戰都按著公義) 。</p> <p>騎著白馬是當時戰爭勝利的將軍或勇士要作的行動, 作為炫耀自己成就的記號, 所以騎白馬者就是勝利者。</p> <p>其中比較多採用的解法是: 基於騎馬者手上是拿著弓, 弓是攻擊武器 (基督是用口中的劍 - 神的道), 且戴著戰勝者的冠冕 (stephanos, garland crown), 這不是基督所戴的皇冠 (diadema), 且勝了又勝, 無往不利, 因此這白馬可能是象徵一股強大的軍事武力和軍權勢力 (conquering military power) 。</p> <p>假基督 (Antichrist) 也是比較接近的解說。也可說是可怕專制的統治者。</p>	
<p>Re 揭開第二印的時候、我聽見第二個活</p> <p>6:3 物說、你來。</p>	<p>3When the Lamb opened the second seal, I heard the second living creature say, "Come!"</p>
<p>Re 就另有一匹馬出來、是紅的、有權柄給</p> <p>6:4 了那騎馬的、可以從地上奪去太平、使人彼此相殺、又有一把大刀賜給他。</p>	<p>4Then another horse came out, a fiery red one. Its rider was given power to take peace from the earth and to make men slay each other. To him was given a large sword.</p>
<p>紅馬象徵戰爭和操縱流血者 (warfare and bloodshed) 。</p> <p>耶穌說災難的起頭必有「民要攻打民, 國要攻打國。」</p> <p>“一把大刀”與弓箭不同, 大刀是近距離的撕殺, 可能象徵各國的內戰。</p>	
<p>Re 揭開第三印的時候、我聽見第三個活</p> <p>6:5 物說、你來。我就觀看、見有一匹黑馬、騎在馬上的手裡拿著天平。</p>	<p>5When the Lamb opened the third seal, I heard the third living creature say, "Come!" I looked, and there before me was a black horse! Its rider was holding a pair of scales in his hand.</p>
<p>Black is the color of mourning.</p> <p>黑馬象徵飢荒和物資缺乏 (famine and scarcity) 。</p> <p>天平原是用來稱金子的, 現是用來稱食物, 可想糧食是十分昂貴。</p>	
<p>Re 我聽見在四活物中、似乎有聲音說、</p>	<p>6Then I heard what sounded like a voice among the four living creatures, saying, "A quart^[a] of wheat for a day's wages,^[b] and three quarts of barley for a day's</p>

<p>6:6 一錢銀子買一升麥子、一錢銀子買三升大麥。油和酒不可躑躅。</p>	<p>wages,^[c] and do not damage the oil and the wine!"</p>
<p>在約翰時代，一錢銀子（羅馬銀幣 Denarius）是一個工人的日薪。換句話說，一日的工資只僅夠買一人一日的食糧。大麥比麥子的營養低且粗糙，價值比較平宜，但三升的大麥也僅夠一個小家庭一日的食糧。這是象徵糧食短缺，形成物價激升。在羅馬皇帝多米田統治時，他曾下令焚燒大部份的葡萄園，引起酒的缺乏。油和酒不可躑躅有很多解說。油和酒本是很普通基本的糧食，但在那時油和酒絲毫都不可浪費。但是因著不斷的戰爭，環境的破壞，人性的自私都使物資缺欠，人落在人為的饑荒裡。</p>	
<p>Re 揭開第四印的時候、我聽見第四個活物說、你來。</p>	<p>7When the Lamb opened the fourth seal, I heard the voice of the fourth living creature say, "Come!"</p>
<p>Re 我就觀看、見有一匹灰色馬。騎在馬上的、名字叫作死。陰府也隨著他。有權柄賜給他們、可以用刀劍、饑荒、瘟疫、〔瘟疫或作死亡〕野獸、殺害地上四分之一的人。</p>	<p>8I looked, and there before me was a pale horse! Its rider was named Death, and Hades was following close behind him. They were given power over a fourth of the earth to kill by sword, famine and plague, and by the wild beasts of the earth.</p>
<p>灰馬象徵死亡（death）。 “殺害地上四分之一的人”意指地上有四分之一不信的人會因天災人禍死亡，但在公義的神行完全的審判前，神仍給人悔改的機會，顯出神憐恤慈愛的本性。</p>	
<p>Re 揭開第五印的時候、我看見在祭壇底下、有為神的道、並為作見證、被殺之人的靈魂。</p>	<p>9When he opened the fifth seal, I saw under the altar the souls of those who had been slain because of the word of God and the testimony they had maintained.</p>
<p>第五印是與殉道者有關。 基督徒要為主受苦，但有一天這時代要過去，神會在他的日子審判刑罰那些逼迫基督徒的人。 在舊約時代，獻祭時所有牲畜被殺死，血都流在祭壇下。 再把公牛所有的血、倒在會幕門口、燔祭壇的腳那裡。（利4：7） 因為活物的生命是在血中。我把這血賜給你們、可以在壇上為你們的生命贖罪。因血裡有生命、所以能贖罪。（利17：11） 論到一切活物的生命、就在血中、所以我對以色列人說、無論甚麼活物的血、你們都不可喫、因為一切活物的血、就是他的生命。凡喫了血的、必被剪除。（利17：14） 在祭壇底下有被殺信徒的靈魂表示他們為主成為祭牲，將自己獻上（參羅十二1）。</p>	<p>血裏有生命，這『生命』原文是『魂。』（利十七11, 14。）</p>
<p>Re 大聲喊著說、聖潔真實的主阿、你不審判住在地上的人給我們伸流血的冤、要等到幾時呢。</p>	<p>10They called out in a loud voice, "How long, Sovereign Lord, holy and true, until you judge the inhabitants of the earth and avenge our blood?"</p>
<p>“住在地上的人”指惡人。</p>	
<p>Re 於是有白衣賜給他們各人。又有話對他們說、還要安息片時、等著一同作</p>	<p>11Then each of them was given a white robe, and they were told to wait a little longer, until the number of their fellow servants and brothers who were to be</p>

<p>僕人的、和他們的弟兄、也像他們被殺、滿足了數目。</p>	<p>killed as they had been was completed.</p>
<p>“白衣”象徵他們的罪污已被羔羊基督的寶血洗淨 (啟七 13-14) ，信主得救；也表示他們為主殉道的義行 (啟十九 8) 得著神的喜悅 (blessedness and purity) 。</p> <p>“還要安息片時”是神所定的時間，不是世人的時間。</p> <p>“滿足了數目”意指在大災難期中有多少人殉道，神早已計畫好了。</p>	
<p>Re 揭開第六印的時候、我又看見地大震 6:12 動。日頭變黑像毛布、滿月變紅像血。</p>	<p>12I watched as he opened the sixth seal. There was a great earthquake. The sun turned black like sackcloth made of goat hair, the whole moon turned blood red,</p>
<p>對於第六印有很多不同的解說。按照字義解經來看，這災難可能包括了宇宙天地大自然的變動 (change of the physical world) 、與人類社會的紛亂和瓦解 (the decay of society) 。 為真正的末日作準備。</p> <p>“地大震動”參 (來 12 : 26-29) 。</p> <p>“日頭變黑像毛布”參 (賽 13 : 10 ， 結 32 : 7-8 ， 珥 2 : 10、31 ， 摩 8 : 9 ， 太 24 : 29 ， 可 13 : 24-25 ， 路 21 : 25) 。</p> <p>“滿月變紅像血”參 (珥 2 : 31 ， 徒 2 : 20) 。</p>	
<p>Re 天上的星晨墜落於地、如同無花果樹 6:13 被大風搖動、落下未熟的果子一樣。</p>	<p>13and the stars in the sky fell to earth, as late figs drop from a fig tree when shaken by a strong wind.</p>
<p>Re 天就挪移、好像書卷被捲起來。山嶺 6:14 海島都被挪移離開本位。</p>	<p>14The sky receded like a scroll, rolling up, and every mountain and island was removed from its place.</p>
<p>“天……好像書卷被捲起來”參 (賽 34 : 4) 。</p>	
<p>Re 地上的君王、臣宰、將軍、富戶、壯 6:15 士、和一切為奴的、自主的、都藏在山洞、和巖石穴裡。</p>	<p>15Then the kings of the earth, the princes, the generals, the rich, the mighty, and every slave and every free man hid in caves and among the rocks of the mountains.</p>
<p>“地上的君王……自主的”代表不信的人類 (Godless world) 。</p> <p>“都藏在……”意指他們的反應是逃避，而不是向主悔改。</p>	
<p>Re 向山和巖石說、倒在我們身上罷、把 6:16 我們藏起來、躲避坐寶座者的面目、和羔羊的忿怒。</p>	<p>16They called to the mountains and the rocks, "Fall on us and hide us from the face of him who sits on the throne and from the wrath of the Lamb!</p>
<p>“倒在我們身上罷”他們不是怕死，反而他們是尋求死，以躲避永恆的審判和神的忿怒 (the swift agony of being crashed to death is preferable to being left face to</p>	<p>face with the indignation of an outraged God) 。</p>
<p>Re 因為他們忿怒的大日到了、誰能站得 6:17 住呢。</p>	<p>17For the great day of their wrath has come, and who can stand?"</p>